



**CLÉMENTINE
BROUSSE**
rédactrice en chef

Die Wende

Dans la soirée du 9 novembre 1989, une rumeur se propage à une vitesse fulgurante : les Allemands de l'Est peuvent désormais franchir la frontière vers l'Ouest, sans autre justificatif que leur carte d'identité. Est-ce vrai ? S'agit-il d'une mesure temporaire ou du début d'une nouvelle ère ? En quelques heures, des milliers de Berlinois de l'Est affluent vers les postes-frontières et forcent sans violence l'ouverture des points de passage. Après plus de 28 ans d'existence, le Mur de Berlin tombe. La surprise est totale, et le monde entier en est témoin.

Le nouveau film de Norbert Lechner, *Le Mur qui nous sépare*, nous plonge au cœur de l'époque historique du Mur. Anna, une lycéenne vivant en Allemagne de l'Ouest, tombe amoureuse de Philipp, qui habite à Berlin-Est. Mais leur amour est mis à l'épreuve par la surveillance omniprésente de la Stasi, les restrictions sévères sur les déplacements et les pressions familiales. Dans l'entretien qu'il nous accorde, le réalisateur partage ses propres souvenirs de la chute du Mur et nous invite à réfléchir sur l'actualité : pour lui, les défis politiques contemporains en Allemagne sont en partie hérités de cette période charnière.

Confrontée aux tensions migratoires et à la montée des nationalismes, l'Allemagne vient de réintroduire les contrôles à ses frontières. Si le Mur de Berlin est tombé il y a 35 ans, d'autres murs, plus subtils, continuent de se dresser : ceux de la méfiance, de l'exclusion et des divisions sociales. À une époque où les frontières, qu'elles soient physiques ou mentales, semblent se refermer, il est plus que jamais crucial de se rappeler que les murs ne protègent jamais vraiment et qu'ils isolent. Alors, quels murs choisirons-nous de démanteler, et lesquels choisirons-nous de ne pas construire ?

VOCABLE fête ses 40 ans !

Nous préparons un numéro surprise pour cet anniversaire en janvier et souhaiterions recueillir votre témoignage de lecteur. Nous attendons vos anecdotes avec impatience !

www.vocable.fr/témoignages-40-ans



Grand Angle

A la une

„Wir hatten das Gefühl, dass diese Mauer für alle Ewigkeit bleiben wird“ **VOCABLE**

Rencontre avec Norbert Lechner, réalisateur du film « Le Mur qui nous sépare »



Focus Berliner Mauer: Wo steht sie noch?

Im Gefängnis unserer Zuschreibungen **DER SPIEGEL**

Analyser les inégalités en Allemagne : Un dialogue stérile, nourrissant les clichés sur l'est

Société

Macht KI die Schule besser ? **DEIN SPIEGEL**

Comment certains établissements scolaires ont-ils intégré l'IA dans leur enseignement ?

Sur le vif

Der Döner, ein deutsches Nationalgericht **DER SPIEGEL**

Rencontre avec le sociologue Eberhard Seidel

Ein Glücksspiel mit Retournen **DER TAGESSPIEGEL**

Tendance : Les distributeurs de colis surprises

Enjeux

Ein gefährlicher Sonderweg **DIE ZEIT**

La décision unilatérale allemande de rétablir le contrôle aux frontières est vivement critiquée en Europe

PRATIC'ABLE

Postuler un emploi / Les mots à ne pas confondre / Les compléments de temps

Zoom Qui est Friedrich Merz, candidat de l'Union à la chancellerie ?

Lieber Kartoffeln aus Deutschland als Computerchips aus Übersee **DER SPIEGEL**

La politique économique de Sahra Wagenknecht, un danger pour l'Allemagne ?

A 360°



Abonnez-vous à la newsletter abonnés
Podcasts, quiz, cadeaux ... bénéficiez de bonus et d'avantages exclusifs !

www.vocable.fr/newsletter

Découverte

*** C2

Deutschland hat den Umgang mit Naturgefahren nie gelernt DIE WELT



Comment l'Allemagne fait-elle face au risque des inondations massives ?

** CI

Wird man krank, wenn man mit nassen Haaren rausgeht?

DER SPIEGEL

Froid et rhumes sont-ils liés ?

33

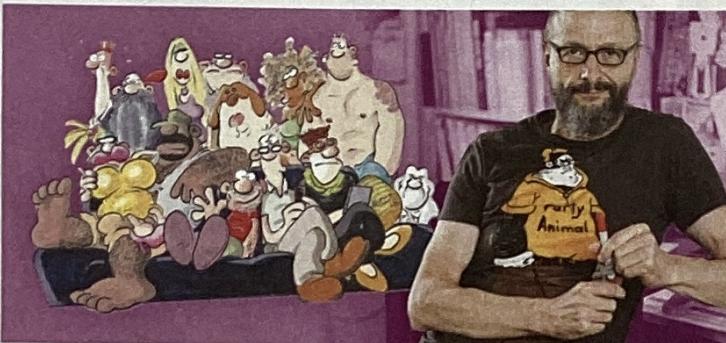
36

Culture

** CI

„Es ist ein ungesundes Zeichen, wenn Ironie und Satire nicht mehr verstanden werden“ DIE WELT

Rencontre avec Ralf König, auteur majeur de la bande dessinée allemande



40

Echos

43

** B2

Kann man aus der Vergangenheit lernen?

FRANKFURTER ALLGEMEINE ZEITUNG

Le documentaire « L'Ombre du commandant » offre une réflexion sur la mémoire, la culpabilité et la rédemption

44

Les Sorties

48

Le Dessin

49

La recette en V.O. Jägerschnitzel

50

NIVEAU DE DIFFICULTÉ ET ÉQUIVALENCE CECRL

Cadre Européen Commun de Référence pour les langues :

* facile A2-B1

** moyen B2-C1

*** difficile C1-C2

BONUS



L'article est repris sur le CD ou les MP3 de conversation : Des interviews en V.O. pour améliorer votre compréhension



Tous les articles du magazine sont lus par des germanophones sur le CD ou les MP3 de lecture



Suivez-nous sur :

Vocable

vocable.mag

Vocable_Deutsch

Prochain numéro : le 6 décembre



Au cœur de l'Histoire

Le Mur de Berlin



Une plume à la loupe

Carsten Henn



Carnet de voyage

L'archipel de Heligoland

VOCABLE
ÉDITION ALLEMANDE

SERVICE ABONNÉS 03 27 61 10 11. www.vocable.fr

Pour contacter votre correspondant, composez le 01.44.37.97 [...] suivi des 2 chiffres de son numéro

DIRECTEUR DE LA PUBLICATION : C.Lecat. RESPONSABLE D'ÉDITION : C. Brousse [71], cbrousse@vocable.fr. EXPLICATIONS, TRADUCTIONS ET CORRECTIONS : R. Chafwehé, B. Reimann, A. Dohrn. PUBLICITÉ : [77]. DIRECTION COMMERCIALE : C.Liblbehéty [79]. ABONNEMENTS ENTREPRISES : E. Jayme [86]. PARTENARIATS PROFESSIONNEL : BO CONSEIL, servicegestion@boconseilame.fr, tél. 09 67 32 09 34. CONCEPTION GRAPHIQUE : Virginie Lafon & Frédéric Savarit. MAQUETTE : C. Soufflet, S. Burlon.

IMPRESSION : Imprimerie Groupe MAURER Malesherbes-Manchecourt - Zone industrielle 45330 Malesherbes. N° de commission paritaire 1227 K B2492. ISSN n° 0766-2947.
ORIGINE DU PAPIER : Suisse. TAUX DE FIBRES RECYCLÉES : 46%. EUROTROPHISATION : ptot : 0.009 kg/tonne de papier

VOCABLE est édité par la Société Maubeugeoise d'Édition et Cie, 75015 Paris

Dans ce numéro, Un encart « Europa Expérience » a des encarts d'abonnements brochés ou jetés sur tous les abonnés.
Cette publication comporte, sur une partie des abonnés, un livret audio jeté

